

# Estonien

## Enseignement à distance

2020-2021

Brochure non contractuelle, à jour au 16 juin 2020.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Présentation générale.....                                               | 3  |
| L'estonien.....                                                          | 3  |
| Son enseignement à distance à l'INALCO .....                             | 3  |
| L'équipe enseignante.....                                                | 4  |
| Informations pratiques .....                                             | 5  |
| Lieu d'enseignement .....                                                | 5  |
| Inscription administrative .....                                         | 5  |
| Inscription pédagogique.....                                             | 5  |
| Secrétariat pédagogique .....                                            | 5  |
| Autres liens utiles .....                                                | 5  |
| Calendrier universitaire.....                                            | 6  |
| Présentation du cursus .....                                             | 6  |
| Principes généraux de la scolarité .....                                 | 6  |
| Contrôle des connaissances.....                                          | 7  |
| Séjours en Estonie .....                                                 | 7  |
| Cours d'été .....                                                        | 7  |
| Aide au voyage de l'INALCO .....                                         | 7  |
| Liste des enseignements.....                                             | 8  |
| Diplôme de langue et civilisation de 1 <sup>re</sup> année (DLC 1) ..... | 8  |
| Diplôme de langue et civilisation de 2 <sup>e</sup> année (DLC 2).....   | 9  |
| Calendrier des cours de première année .....                             | 10 |
| Comment organiser son travail ?.....                                     | 11 |
| La plate-forme Moodle.....                                               | 12 |
| Les cours en visioconférence .....                                       | 13 |
| Descriptifs des enseignements.....                                       | 14 |

# Présentation générale

## L'estonien

L'estonien, langue nationale de l'Estonie, est parlé par un million de personnes environ. Par ses origines il est apparenté au finnois, mais aussi au same, au hongrois, ainsi qu'aux autres langues dites finno-ougriennes. L'influence de l'allemand, des parlers baltes, du russe, de l'exemple finnois a laissé des traces perceptibles dans la syntaxe et le vocabulaire. L'alphabet est l'alphabet latin. La langue écrite s'est formée à partir du xvi<sup>e</sup> siècle sous l'impulsion de la Réforme. Elle a connu au début du xx<sup>e</sup> siècle une « rénovation » très originale sous la houlette du linguiste Johannes Aavik. La littérature profane s'est développée surtout à partir du milieu du xix<sup>e</sup> siècle, notamment avec la parution de l'épopée nationale *Kalevipoeg* (1857-1861), rédigée par F. R. Kreutzwald. L'estonien est aujourd'hui l'une des langues officielles de l'Union européenne. Sa connaissance, s'ajoutant à d'autres compétences, peut offrir d'intéressants débouchés, notamment dans le domaine de la traduction et de l'interprétation.

## Son enseignement à distance à l'INALCO

L'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO, Paris) est l'un des rares établissements en Europe à proposer une formule d'enseignement à distance de l'estonien. Celle-ci s'adresse à toutes les personnes souhaitant apprendre cette langue mais résidant trop loin de Paris pour assister aux cours en présentiel, ou tout simplement indisponibles à l'heure habituelle des cours (lundi et jeudi après 18h).

Cette formule couvre tous les **cours de langue** des « diplômes de langue et civilisation » de première et deuxième année (DLC1 et DLC2, voir p. 5 et 6), c'est-à-dire les cours de grammaire, d'étude de textes et de pratique de la langue. Les cours se déroulent sur **26 semaines, de mi-septembre à mi-mai** (voir le calendrier détaillé p. 10). Ils représentent environ 6 à 7 heures de travail personnel par semaine (voir p. 11 nos conseils sur l'organisation du travail) et permettent d'atteindre le niveau de compétence A2 en fin de première année et B1 en fin de 2e année.

Le travail s'effectue principalement en ligne, sur la **plate-forme Moodle** (voir p. 12). Celle-ci permet d'accéder chaque semaine à une nouvelle leçon accompagnée d'enregistrements audio, de tests d'entraînement autocorrectifs et de courts devoirs à rendre. Les devoirs sont corrigés de façon personnalisée par les enseignants. Les participants peuvent à tout moment poser des questions aux enseignants et communiquer entre eux par la messagerie. Les cours d'expression orale et écrite peuvent également être suivis en **visioconférence** (voir p. 13).

Les **examens** ont lieu à Paris à la fin de chaque semestre (voir p. 6 et 10).

Pour bénéficier de cette formule à distance, il suffit de s'inscrire à l'INALCO en diplôme de langue et civilisation de 1<sup>re</sup> année (DLC 1) ou de 2<sup>e</sup> année (DLC 2) et d'informer dès que possible par mail le responsable de la section d'estonien, Antoine Chalvin (voir p. 4).

## L'équipe enseignante



**Antoine Chalvin**, professeur des universités en langues et littératures estoniennes et finnoises, est le **responsable du cursus**. Il enseigne la grammaire et l'étude de textes en 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année, la version en 3<sup>e</sup> année, la traduction en 4<sup>e</sup> année. Il assure également les cours sur la littérature estonienne. Il est le coauteur du *Manuel d'estonien* utilisé en 1<sup>re</sup> année. Il a publié notamment un ouvrage sur le rénovateur de la langue estonienne, Johannes Aavik. On lui doit la traduction française de nombreuses œuvres de la littérature estonienne, parmi lesquelles l'épopée nationale *Kalevipoeg*.

antoine.chalvin[AROBASE]inalco.fr



**Katerina Kesa**, maître de conférences en civilisation de la région baltique, assure des cours sur la géographie, l'histoire, les sociétés et les systèmes politiques de cette région, ainsi que l'estonien des médias en 3<sup>e</sup> année et les textes estoniens spécialisés en 4<sup>e</sup> année. Diplômée d'un master de relations internationales avec la langue russe à l'INALCO, elle a soutenu une thèse de doctorat sur la politique étrangère des États baltes. Elle a publié de nombreux articles sur la société et la vie politique de l'Estonie et a couvert entre 2008 et 2015 l'actualité de ce pays pour *Courrier International*.

katerina.kesa[AROBASE]inalco.fr



**Merit Kuldkepp**, lectrice d'estonien, est titulaire d'un master de français de l'université de Tartu (Estonie). Elle a également étudié à l'université de Rennes 2 et animé des chantiers internationaux en Belgique. LECTRICE à l'INALCO depuis 2017, elle assure la majorité des cours pratiques d'estonien, ainsi que le cours d'introduction à la culture estonienne.

meritkuldkepp[AROBASE]gmail.com



**Eva Toulouze**, professeur des universités en langues et littératures finno-ougriennes, assure dans le cursus d'estonien les cours d'étude de textes de 1<sup>re</sup> année au 1<sup>er</sup> semestre. Elle a vécu longtemps en Estonie, à Tartu, où elle a enseigné au département d'études françaises et au Centre d'interprétation de l'université. Ses recherches portent sur les cultures des peuples finno-ougriens de Russie et des peuples du Nord. Elle est également interprète de conférence et traductrice littéraire depuis l'estonien, le finnois, le hongrois et le russe. On lui doit notamment la traduction d'un volume de contes estoniens (*L'esprit de la forêt*, José Corti, 2011).

eva.toulouze[AROBASE]inalco.fr



# Informations pratiques

## Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 10.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Inscription administrative

L'inscription en diplôme d'établissement se fait à partir de début juillet. Les diplômes de langue et civilisation ne sont pas concernés par la procédure Parcoursup : l'inscription se fait directement auprès de l'INALCO. La procédure d'inscription comporte trois étapes qui se déroulent exclusivement en ligne :

1. Demande d'admission en DLC 1 d'estonien sur la plate-forme e-candidat : <https://candidatures.inalco.fr/ecandidat/> Cette première étape permet d'obtenir un code qui sera demandé lors de l'inscription.
2. Paiement de la Contribution Vie Étudiante et de Campus (CVEC), d'un montant de 92 €, sur le site du CROUS : <https://cvec.etudiant.gouv.fr>
3. Inscription administrative et paiement en ligne sur le site d'inscription de l'INALCO, à partir du 7 juillet 2020, en utilisant les codes transmis sur la plateforme e-candidat : <https://inscriptions.inalco.fr/>

Coût indicatif de l'inscription annuelle en DLC : environ 280 euros (voir les tarifs sur le site de l'INALCO).

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Un accès direct en DLC 2 est possible à condition de justifier d'un niveau de langue suffisant. Prendre contact avec le responsable du cursus pour organiser un test de langue préalable.

## Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

## Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Věrika JAKIMOV, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 31

[secretariat.europe@inalco.fr](mailto:secretariat.europe@inalco.fr)

Pour prendre rendez-vous :

[https://rdv.inalco.fr/modules/rdv\\_verika\\_jakimov/student\\_connexion.php?id\\_dept=13](https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_verika_jakimov/student_connexion.php?id_dept=13)

## Autres liens utiles

- Section d'estonien : <http://www.inalco.fr/langue/estonien>
- Brochures pédagogiques du département Europe : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>

- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

### Début des cours : lundi 14 septembre 2020

Premier semestre : du lundi 14 septembre au samedi 19 décembre 2020.  
 Vacances d'automne : du lundi 26 octobre au samedi 31 octobre 2020.  
 Vacances de Noël : du lundi 21 décembre 2020 au samedi 2 janvier 2021.  
 Examens du premier semestre : du lundi 4 janvier au samedi 16 janvier 2021.  
 Intersemestre (pas de cours) : du lundi 18 janvier au samedi 23 janvier 2021.

Deuxième semestre : du lundi 25 janvier au samedi 15 mai 2021.  
 Vacances d'hiver : lundi 22 février au samedi 27 février 2021.  
 Vacances de printemps : du lundi 19 avril au vendredi 30 avril 2021.  
 Examens du second semestre : du lundi 17 mai au lundi 31 mai 2021.

Examens – 2<sup>e</sup> session (rattrapage) : du mercredi 14 juin au mardi 29 juin 2021.

## Présentation du cursus

Les diplômes de langue et civilisation constituent un cursus cohérent en quatre ans. Chaque année d'étude donne lieu à la délivrance d'un diplôme : DLC 1, 2, 3 et 4. Cette formation est destinée aux personnes souhaitant apprendre l'estonien de façon approfondie et acquérir des connaissances solides sur l'Estonie et sa culture, sans pour autant s'engager dans la préparation d'un diplôme national. Pour acquérir une bonne maîtrise de l'estonien, correspondant au niveau de compétence C1, il est nécessaire de suivre les quatre années du cursus. Les cours de première année sont conçus pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de l'estonien peuvent demander leur admission directe en DLC 2, 3 ou 4, selon leur niveau.

**Pour l'instant, seules les deux premières années peuvent être suivies à distance.** Il est possible de **panacher les deux modes de participation**, en suivant certains cours à distance et les autres en présentiel, ou en suivant tous les cours en présentiel certaines semaines et tous les cours à distance les autres semaines.

## Principes généraux de la scolarité

- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple EST pour l'estonien, ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre (1, 2, 3) qui indique en principe le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi.
- Chaque EC validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée. L'obtention des crédits ECTS correspondant à un diplôme donné peut éventuellement être étalée sur plusieurs années.

- Des **passerelles** sont possibles entre le cursus d'établissement et les cursus de licence et master. Les EC validés dans le cadre d'un DLC peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans une licence ou un master, et inversement.
- Chaque semestre représente 18 crédits ECTS en DLC1, DLC2 et DLC3, et 15 ECTS en DLC4.
- La validation de tous les EC de langue d'une année est obligatoire pour accéder à l'année suivante. La validation des EC de civilisation est obligatoire pour obtenir le diplôme, mais pas pour passer dans l'année suivante.

## Contrôle des connaissances

- Dans le cadre de l'enseignement à distance, le contrôle des connaissances se fait sous la forme du **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC).
- **Deux sessions d'examens** sont organisées. Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la session de rattrapage.
- Les notes obtenues dans les différents EC d'un même semestre **se compensent** entre elles : le semestre est validé si la moyenne des notes des EC est supérieure ou égale à 10. En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

## Séjours en Estonie

### Cours d'été

Les universités de Tallinn et de Tartu organisent pendant l'été des cours intensifs d'estonien. Les étudiants de l'INALCO peuvent bénéficier, dès la fin de leur DLC1, d'une bourse de la fondation Archimedes de Tallinn pour participer à ces cours. La bourse couvre les frais d'inscription et le logement. Pour plus de renseignements, consulter le site Internet de la Fondation : <http://www.studyinestonia.ee/scholarships-short-courses>

### Aide au voyage de l'INALCO

À partir du DLC2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

## Liste des enseignements

| <b>Diplôme de langue et civilisation de 1<sup>re</sup> année<br/>(DLC 1)</b>      |  | ECTS      | Volume<br>horaire<br>hebdo-<br>madaire |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|----------------------------------------|
|                                                                                   |  | 36        |                                        |
| <b>Semestre 1</b>                                                                 |  | <b>18</b> | <b>7,5 h</b>                           |
| ESTA110a Grammaire estonienne 1                                                   |  |           | 2 h                                    |
| ESTA110b Étude de textes estoniens 1                                              |  |           | 1 h                                    |
| ESTA110c Pratique écrite et orale de l'estonien 1                                 |  |           | 3 h                                    |
| <i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante :</i>                                   |  |           |                                        |
| ESTA120a Introduction à la culture estonienne 1                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1               |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130j Histoire de la région baltique jusqu'au XIX <sup>e</sup> siècle           |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTA220b Littérature estonienne 1                                                 |  |           | 1,5 h                                  |
| <b>Semestre 2</b>                                                                 |  | <b>18</b> | <b>7,5 h</b>                           |
| ESTB110a Grammaire estonienne 2                                                   |  |           | 2 h                                    |
| ESTB110b Étude de textes estoniens 2                                              |  |           | 1 h                                    |
| ESTB110c Pratique écrite et orale de l'estonien 2                                 |  |           | 3 h                                    |
| <i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante :</i>                                   |  |           |                                        |
| ESTB120a Introduction à la culture estonienne 2                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2               |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130j Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX <sup>e</sup> siècle |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTB220a Littérature estonienne 2                                                 |  |           | 1,5 h                                  |

**NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.**



| <b>Diplôme de langue et civilisation de 2<sup>e</sup> année<br/>(DLC 2)</b>       |  | ECTS      | Volume<br>horaire<br>hebdo-<br>madaire |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|----------------------------------------|
|                                                                                   |  | 36        |                                        |
| <b>Semestre 1</b>                                                                 |  | <b>18</b> | <b>7,5 h</b>                           |
| ESTA210a Grammaire estonienne 3                                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTA210b Étude de textes estoniens 3                                              |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTA210c Pratique écrite et orale de l'estonien 3                                 |  |           | 3 h                                    |
| <i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>                 |  |           |                                        |
| ESTA120a Introduction à la culture estonienne 1                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1               |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130j Histoire de la région baltique jusqu'au XIX <sup>e</sup> siècle           |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTA220b Littérature estonienne 1                                                 |  |           | 1,5 h                                  |
| <b>Semestre 2</b>                                                                 |  | <b>18</b> | <b>7,5 h</b>                           |
| ESTB210a Grammaire estonienne 4                                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTB210b Étude de textes estoniens 4                                              |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTB210c Pratique écrite et orale de l'estonien 4                                 |  |           | 3 h                                    |
| <i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>                 |  |           |                                        |
| ESTB120a Introduction à la culture estonienne 2                                   |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130b Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2               |  |           | 1,5 h                                  |
| ECO130j Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX <sup>e</sup> siècle |  |           | 1,5 h                                  |
| ESTB220a Littérature estonienne 2                                                 |  |           | 1,5 h                                  |

**NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.**

# Calendrier des cours de première année

| 1 <sup>er</sup> semestre |                                           |
|--------------------------|-------------------------------------------|
| 14/09-20/09              | Leçon 1                                   |
| 21/09-27/09              | Leçon 2                                   |
| 28/09-4/10               | Leçon 3                                   |
| 5/10-11/10               | Leçon 4                                   |
| 12/10-18/10              | Leçon 5                                   |
| 19/10-25/10              | Leçon 6                                   |
| <b>26/10-1/11</b>        | <b>Vacances d'automne</b>                 |
| 2/11-8/11                | Révisions                                 |
| 9/11-15/11               | Leçon 7                                   |
| 16/11-22/11              | Leçon 8                                   |
| 23/11-29/11              | Leçon 9                                   |
| 20/11-6/12               | Leçon 10                                  |
| 7/12-13/12               | Leçon 11                                  |
| 14/12-20/12              | Révisions                                 |
| <b>21/12-3/01</b>        | <b>Vacances de Noël</b>                   |
| <b>11/01/2021</b>        | <b>Examens du 1<sup>er</sup> semestre</b> |

| 2 <sup>e</sup> semestre |                                          |
|-------------------------|------------------------------------------|
| 25/01-31/01             | Leçon 12                                 |
| 1/02-7/02               | Leçon 13                                 |
| 8/02-14/02              | Leçon 14                                 |
| 15/02-21/02             | Leçon 15                                 |
| <b>22/02-28/02</b>      | <b>Vacances d'hiver</b>                  |
| 1/03-7/03               | Leçon 16                                 |
| 8/03-14/03              | Leçon 17                                 |
| 15/03-21/03             | Révisions                                |
| 22/03-28/03             | Leçon 18                                 |
| 29/03-4/04              | Leçon 19                                 |
| 5/04-11/04              | Leçon 20                                 |
| 12/04-18/04             | Leçon 21                                 |
| <b>19/04-2/05</b>       | <b>Vacances de printemps</b>             |
| 3/05-9/05               | Leçon 22                                 |
| 10/05-16/05             | Révisions                                |
| <b>24/05/2020</b>       | <b>Examens du 2<sup>e</sup> semestre</b> |

## Examens de rattrapage

- EC du 1<sup>er</sup> semestre : jeudi 17 juin 2020
- EC du 2<sup>e</sup> semestre : lundi 21 juin 2020

## Comment organiser son travail ?

L'apprentissage à distance exige une solide motivation et une régularité dans l'effort. Nous vous conseillons de consacrer à l'estonien **deux ou trois séances par semaine**, de préférence à des horaires réguliers.

Les EC de première année doivent être travaillés sur la plate-forme Moodle dans l'ordre suivant.

1) En premier lieu, lisez le cours de **grammaire**, répondez aux questions de mémorisation qui ponctuent le cours.

2) Faites ensuite les exercices de grammaire autocorrectifs. N'hésitez pas à les refaire plusieurs fois si certains vous semblent plus difficiles. Reportez-vous au cours en cas de besoin.

3) Enfin, traduisez les 10 phrases de thème grammatical. Validez vos réponses pour obtenir la correction automatique. Refaites éventuellement l'exercice de thème jusqu'à ce que vous n'ayez plus de fautes.

4) Lisez les dialogues figurant dans l'EC de **pratique de la langue** et apprenez le vocabulaire.

5) Faites les exercices écrits de l'EC de **pratique de la langue** (compositions libres et phrases de thème) et déposez vos fichiers textes sur la plate-forme pour qu'ils soient corrigés par l'enseignante. Ces devoirs sont obligatoires et comptent dans la note finale de l'EC.

6) Travaillez votre prononciation et votre compréhension orale en écoutant les enregistrements et en répétant les phrases à haute voix.

7) Lisez les textes de l'EC d'**étude de textes** et apprenez le vocabulaire, faites les tests autocorrectifs de vocabulaire (autant de fois que nécessaire), puis traduisez en français le texte à traduire et déposez votre fichier texte sur la plate-forme pour qu'il soit corrigé par l'enseignant. Ces petits devoirs de traduction sont obligatoires et comptent dans la note finale de l'EC.

Si au cours de votre travail, vous rencontrez des difficultés, n'hésitez pas à poser des questions à l'enseignant responsable de l'EC, soit par la messagerie interne de Moodle soit par mail. Vous pouvez aussi communiquer avec les autres étudiants par la messagerie interne de Moodle.

# La plate-forme Moodle

Moodle est une plate-forme *open source* d'apprentissage en ligne, développée depuis 2002 et aujourd'hui largement utilisée à travers le monde.

## Comment accéder à la plate-forme Moodle de l'INALCO ?

Pour accéder à Moodle, vous devez au préalable :

- 1) avoir fait votre inscription administrative et votre inscription pédagogique (voir les instructions sur le site de l'INALCO) ;
- 2) avoir initialisé votre compte numérique. L'initialisation du compte se fait sur la page <https://compte.inalco.fr/recovery.php>. Cliquez sur « Initialisation d'un compte étudiant », puis saisissez les informations demandées et choisissez un mot de passe. Le système vous attribue alors un identifiant. Notez-le soigneusement, ainsi que votre mot de passe. Ils vous seront demandés pour vous connecter à Moodle.

L'adresse de la plate-forme Moodle est : <https://moodle.inalco.fr>

Vous pouvez aussi utiliser le lien qui se trouve sur la page d'accueil du site de l'INALCO, dans le bandeau blanc en haut de page (cliquer sur le mot MOODLE).

Sur la page d'accueil de Moodle, cliquez sur « Connexion » en haut à droite de la page. Vous êtes alors redirigé vers la page d'authentification. Saisissez votre identifiant et votre mot de passe, puis cliquez sur « Se connecter ».

## Quels cours sont disponibles sur Moodle ?

Les cours apparaissent sur Moodle selon le découpage en EC conforme à la structure du diplôme. Un EC correspond à un cours d'un semestre. Les cours ayant lieu aux deux semestres sont donc répartis sur deux EC et donc dans deux espaces distincts sur Moodle.

Tous les EC auxquels vous êtes inscrits apparaissent dans votre liste. Mais seuls les cours de langue ci-après peuvent être suivis intégralement sur Moodle : Grammaire, Étude de textes, Pratique de la langue.

Pour le cours de pratique de la langue, vous trouverez sur Moodle une version interactive des dialogues qui servent de support, ainsi que le vocabulaire correspondant. Pour bénéficier d'une pratique orale effective, il faut participer au cours en visioconférence.

Ces cours en visioconférence sont facultatifs, mais vivement recommandés. Ils permettent en effet, non seulement d'acquérir plus facilement une compétence orale, mais aussi d'avoir un contact direct régulier avec l'enseignante et les autres étudiants, ce qui contribue à entretenir la motivation au fil des semaines.

Parmi les cours de civilisation, seuls les cours de littérature estonienne sont disponibles intégralement sur Moodle. Pour les autres cours de civilisation, vous pouvez contacter directement l'enseignant pour lui demander un support pédagogique, un plan de cours ou une bibliographie vous permettant de préparer l'examen de façon autonome.

## Les cours en visioconférence

La participation aux cours de pratique de la langue en visioconférence est possible (mais pas obligatoire) si vous disposez d'un ordinateur relativement récent équipé d'une webcam et d'un micro-casque et que vous êtes disponible à l'heure du cours. En 2020-2021, les cours en visioconférence auront lieu le **lundi de 19h à 20h30** pour la 1<sup>re</sup> année et le **lundi de 17h30 à 19h** pour la 2<sup>e</sup> année.

Cela suppose de votre part un engagement à participer au cours chaque semaine (sauf indisponibilité occasionnelle dûment justifiée).

Pour commencer, faites part de votre souhait dès que possible au responsable pédagogique de la section. Vous serez ensuite contacté par les services techniques, qui vous expliqueront la procédure à suivre pour télécharger le logiciel client (gratuit) et fixeront avec vous un rendez-vous pour tester le bon fonctionnement de la connexion. Vous pourrez alors vous connecter au cours.

Vous pourrez voir sur votre écran : 1) la salle de cours avec l'enseignante et les étudiants en présentiel, 2) le tableau numérique interactif sur lequel l'enseignante écrit, 3) les autres étudiants à distance. Vous entendrez les explications de l'enseignante équipée d'un micro sans fil et pourrez participer oralement au cours en activant votre micro.



*L'une des salles de visioconférence de l'INALCO*

## Descriptifs des enseignements

| <b>ESTA110a<br/>ESTB110a</b> | <b>Grammaire estonienne 1 &amp; 2 (A. Chalvin)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Ce cours présente de façon progressive la morphologie de l'estonien (déclinaison, formes verbales, formation des mots), ainsi que plusieurs points de syntaxe (cas du complément d'objet, ordre des mots). L'exposé théorique est complété par des exercices d'application. Le cours est basé sur le manuel élaboré à l'INALCO : Antoine Chalvin, Malle Rüütli & Katre Talviste, <i>Manuel d'estonien</i> , éd. L'Asiathèque, 2011. |
| Évaluation                   | Contrôle continu : deux partiels écrits de 2 h chaque semestre (questions de cours et exercices d'application), portant chacun sur le programme du demi-semestre concerné. Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : un examen écrit de 2 h en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.                                                                                      |

| <b>ESTA110b<br/>ESTB110b</b> | <b>Étude de textes estoniens 1 (E. Toulouze) &amp; 2 (A. Chalvin)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Lecture, traduction et explication grammaticale de poèmes et de contes estoniens. L'objectif est de permettre aux étudiants de développer leur reconnaissance des formes grammaticales et d'élargir leur vocabulaire.                                                                                                                       |
| Évaluation                   | Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure chaque semestre (traduction et explications d'extraits des textes étudiés au cours du demi-semestre concerné). Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre. |

| <b>ESTA110c<br/>ESTB110c</b> | <b>Pratique écrite et orale de l'estonien 1 &amp; 2 (M. Kuldkepp)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Ce cours vise à donner aux étudiants une compétence pratique en estonien correspondant au niveau A2. Il s'appuie sur des exercices d'expression orale et écrite (répondre à des questions, improviser un dialogue sur un thème donné, décrire une image, traduire des phrases en estonien, écrire de courts textes, etc.). Ces exercices sont fondés sur de brefs dialogues (tirés principalement du <i>Manuel d'estonien</i> ) présentant des situations de la vie quotidienne. La progression grammaticale est identique à celle du cours de grammaire. |
| Évaluation                   | Contrôle continu : plusieurs devoirs écrits à rendre au cours du semestre (20 % de la note) + une épreuve sur table d'une heure et demie à mi-semestre (30 % de la note) + épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (25 % de la note) + un entretien oral sur des sujets étudiés en cours (25 % de la note).<br>Contrôle terminal : épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (50 % de la note) + un entretien oral sur des sujets étudiés en cours (50 % de la note).                                                   |

| <b>ESTA120a<br/>ESTB120a</b> | <b>Introduction à la culture estonienne 1 &amp; 2 (M. Kuldkepp)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Ce cours présente différents aspects de la culture et des modes de vie estoniens. Au premier semestre sont abordés l'histoire culturelle, les contacts et échanges culturels avec les pays étrangers, la culture traditionnelle (musique, danse), la religion, la mythologie, les cultures régionales. Au second semestre, l'accent est mis sur les différents domaines de la culture savante : musique, cinéma, théâtre, arts plastiques, architecture, etc. |
| Évaluation                   | Contrôle continu : chaque semestre, un exposé oral (30 % de la note) + une épreuve sur table d'une heure et demie (questions de cours, 70 % de la note).<br>Contrôle terminal : une épreuve sur table d'une heure et demie (questions de cours).                                                                                                                                                                                                              |



| <b>ECO130b<br/>ECOB130b</b> | <b>Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1 &amp; 2 (K. Kesa)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                  | Ce cours vise à donner aux étudiants une compréhension approfondie et problématisée des sociétés et systèmes politiques en Estonie, Lettonie et Lituanie. Dans une perspective transversale et comparatiste, il s'agira d'analyser les principaux aspects de la vie politique, économique et sociétale de ces pays en mettant l'accent aussi bien sur les éléments communs que sur ceux qui différencient ces États et sociétés ou leurs segments. Le <b>premier semestre</b> est consacré en particulier à l'étude des spécificités régionales et identitaires de ces pays et peuples riverains du sud de la mer Baltique, aux questions mémorielles et à l'intégration des minorités ethniques, mais également aux différents processus et étapes de déconstruction et de construction d'institutions politiques et économiques qui ont accompagné l'intégration euro-atlantique de ces trois pays. Le <b>second semestre</b> vise à donner un aperçu général de la situation sociale, politique et économique, ainsi que des débats contemporains liés aux modèles sociaux-économiques, aux enjeux politiques, à la parité homme-femme, aux minorités sexuelles, à la place de l'opinion publique et des médias. Seront également abordées les questions relevant de la politique étrangère et de l'action internationale des États baltes. |
| Évaluation                  | Contrôle continu : chaque semestre, un exposé oral et une épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (questions de cours). Chaque note compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : une épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (questions de cours).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <b>ESTA210a<br/>ESTB210a</b> | <b>Grammaire estonienne 3 &amp; 4 (A. Chalvin)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Ce cours, combinant étude théorique et exercices d'application, est consacré principalement à l'approfondissement des notions de syntaxe abordées en première année : emploi des cas pour former différents types de compléments (objet, compléments circonstanciels), syntagmes de quantification, ordre des mots, emploi des pronoms, semi-propositions, etc. Sont également passés en revue les principaux procédés de formation des mots (composition et dérivation). |
| Évaluation                   | Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure et demie chaque semestre (questions de cours et exercices d'application), portant chacun sur le programme du demi-semestre concerné. Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure et demie en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.                                                                                                |

| <b>ESTA210b<br/>ESTB210b</b> | <b>Étude de textes estoniens 3 &amp; 4 (A. Chalvin)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Lecture, traduction et explication grammaticale de textes estoniens de difficulté croissante (contes, littérature jeunesse, chansons, textes informatifs sur l'Estonie). L'objectif est de permettre aux étudiants de développer une capacité de lecture autonome.                                                                                            |
| Évaluation                   | Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure et demie chaque semestre (traduction et explications d'extraits des textes étudiés au cours du demi-semestre concerné). Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure et demie en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre. |

| <b>ESTA210c<br/>ESTB210c</b> | <b>Pratique écrite et orale de l'estonien 3 &amp; 4 (M. Kuldkepp)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descriptif                   | Ce cours vise à donner aux étudiants une compétence pratique en estonien correspondant au niveau B1. Il s'appuie sur des exercices d'expression orale et écrite (répondre à des questions, improviser un dialogue sur un thème donné, décrire une image, traduire des phrases en estonien, écrire de courts textes, etc.) afin de permettre aux étudiants de développer leur capacité d'expression dans diverses situations de la vie quotidienne ou sur des sujets en rapport avec la culture estonienne, et notamment d'exprimer des opinions personnelles. |
| Évaluation                   | Contrôle continu : une épreuve sur table d'une heure et demie à mi-semestre (exercices du même type que ceux effectués en cours, 30 % de la note) + devoirs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | à rendre au cours du semestre (20 % de la note) + épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (25 %) + épreuve orale (25 % de la note ; au premier semestre : entretien sur des sujets abordés en cours ; au second semestre : exposé oral lors du dernier cours).<br>Contrôle terminal : épreuve sur table d'une heure et demie (50 % de la note) + entretien sur des sujets abordés en cours (50 % de la note). |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ECOA130j</b> | <b>Histoire de la région baltique jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle (K. Kesa)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Descriptif      | Ce cours vise à donner aux étudiants un aperçu général de l'histoire de la région baltique à travers les événements et les phénomènes majeurs qu'a connus cette région : l'époque viking, la Hanse, la christianisation et l'Ordre de Livonie, la Réforme et la Contre-Réforme, la domination suédoise sur la Baltique, l'extension de l'Empire tsariste vers l'ouest, les Lumières et l'émancipation des paysans au XIX <sup>e</sup> siècle. Le cours se concentre plus particulièrement sur l'histoire de l'ancienne Livonie (Estonie et Lettonie actuelles). Il replace l'histoire de ces populations et de ces territoires dans une perspective régionale plus large (contacts avec les provinces nordiques, les principautés russes et les États polonais et lituanien). |
| Évaluation      | Contrôle continu : une épreuve écrite d'une heure et demie à mi-semestre portant sur des questions de cours et une épreuve écrite d'une heure et demie en fin de semestre sur deux questions plus larges. Chaque note compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : une épreuve écrite d'une heure et demie en fin de semestre sur des questions de cours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ECOB130j</b> | <b>Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX<sup>e</sup> siècle (E. Le Bourhis)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Descriptif      | Introduction à l'histoire des provinces baltiques de l'Empire tsariste au xix <sup>e</sup> siècle jusqu'à la Première Guerre mondiale, et de l'Estonie et de la Lettonie jusqu'en 1991. Panorama des transformations économiques, politiques et sociales de ces sociétés ; éclairages sur la construction/déconstruction d'une unité régionale et d'identités nationales (entre Allemagne, Russie et Europe du Nord) ainsi que sur l'histoire des villes de Riga, Tallinn et Tartu. |
| Évaluation      | Contrôle continu : deux épreuves écrites d'1h30 (questions de cours et commentaire de document) en milieu et fin de semestre ; un exposé ou une fiche de lecture au cours du semestre. Chaque note compte pour un tiers de la note finale.<br>Contrôle terminal : une épreuve écrite (2h) de questions de cours en fin de semestre.                                                                                                                                                 |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ESTA220b</b><br><b>ESTA220b</b> | <b>Littérature estonienne 1 &amp; 2 (A. Chalvin)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Descriptif                         | Ce cours présente les grandes lignes de l'histoire de la littérature estonienne. Le premier semestre couvre la période allant des origines (littérature orale ; naissance de la langue écrite au xvi <sup>e</sup> siècle) jusqu'au début du xx <sup>e</sup> siècle. Le second semestre, consacré principalement à la littérature du xx <sup>e</sup> siècle, s'achève avec la présentation de quelques auteurs contemporains. |
| Évaluation                         | Contrôle continu : chaque semestre, une fiche de lecture à rendre sur une œuvre littéraire estonienne publiée en traduction + une épreuve sur table d'une heure et demie (questions de cours). Chacune des deux notes compte pour moitié dans la note finale.<br>Contrôle terminal : une épreuve sur table d'une heure et demie (question de cours).                                                                         |